

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

6 MARS 1969.

Projet de loi relative à la réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus entre le 10 mai 1940 et le 30 septembre 1944, sous l'empire de la législation allemande, dans les territoires belges annexés par le Reich allemand.

PROJET TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Les victimes et les ayants droit des victimes d'accidents du travail survenus, durant la période comprise entre le 10 mai 1940 et le 30 septembre 1944, dans les territoires belges annexés par le Reich allemand, qui sous l'empire de la législation allemande à laquelle ils étaient soumis, se trouvaient dans les conditions pour bénéficier d'une rente à charge des assureurs allemands, peuvent obtenir les rentes ainsi que les arrérages de ces rentes. Pour le calcul de la rente, le degré d'incapacité de travail est fixé conformément aux dispositions de l'article 13bis de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1941 concernant l'octroi d'allocations à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.

ART. 2.

Les victimes d'accidents visées à l'article premier et leurs ayants droit qui n'ont pu bénéficier d'une rente sous l'empire de la législation allemande peuvent

R. A 7887

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
122 (Session extraordinaire 1968) :
1 : Proposition de loi;
2 : Rapport;
3 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :
6 mars 1969.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1968-1969.

6 MAART 1969.

Ontwerp van wet betreffende de schadevergoeding wegens arbeidsongevallen welke zich tussen 10 mei 1940 en 30 september 1944, onder de gelding van de Duitse wetgeving, voorgedaan hebben in de door het Duitse Rijk aangehechte Belgische gebieden.

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

De tussen 10 mei 1940 en 30 september 1944 in de door het Duitse Rijk aangehechte Belgische gebieden door arbeidsongevallen getroffen en hun rechtverkrigenden kunnen — indien zij, onder de gelding van de Duitse wetgeving waaraan zij waren onderworpen, voldeden aan de voorwaarden welke recht gaven op een rente ten laste van Duitse verzekeringsinstellingen — aanspraak maken op die renten en achterstallen van die renten. Voor het berekenen van de rente wordt de graad van arbeidsongeschiktheid vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 13bis van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 betreffende het verlenen van toelagen aan sommige categorieën van door arbeidsongevallen getroffen.

ART. 2.

De in artikel 1 bedoelde getroffen en hun rechtverkrigenden die onder de gelding van de Duitse wetgeving geen rente hebben kunnen verkrijgen,

R. A 7887

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
122 (Buitengewone zitting 1968) :
1 : Voorstel van wet;
2 : Verslag;
3 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
6 maart 1969.

prétendre à l'allocation spéciale dont les modalités d'octroi sont fixées à l'article 5 de l'arrêté précité du Régent du 19 octobre 1944.

ART. 3.

Pour le calcul des rentes, il est fait application de la législation belge sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

Les rentes agricoles dues pour les sinistres relevant anciennement de la compétence de la « Rheinische Landwirtschaftliche Berufsgenossenschaft » sont calculées sur la base d'un salaire de référence forfaitaire de 6.075 francs par an pour les hommes et de 4.125 francs pour les femmes.

ART. 4.

Pour le calcul des sommes à percevoir, les rentes établies en Reichsmark sont converties en francs belges à raison de 12 francs belges pour 10 Reichsmark.

ART. 5.

Les allocations prévues par l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 précité sont accordées aux victimes et aux ayants droit des victimes d'un accident visé aux articles 1 et 2 dans les limites et aux conditions fixées par cet arrêté.

Toutefois, les dispositions relatives à l'état de besoin ne sont pas applicables.

ART. 6.

A la demande de l'une des parties, le degré d'incapacité fixé dans les cas visés aux articles 1 et 2 de la présente loi peut faire l'objet d'une révision dans un délai qui n'excédera pas trois ans à partir de la date de la notification du décompte des rentes et allocations dues en vertu de la présente loi.

ART. 7.

Les avances consenties antérieurement aux bénéficiaires en cause sont déduites des rentes et allocations accordées en vertu des articles 1, 2 et 5 de la présente loi.

ART. 8.

Le service des rentes et allocations est confié au Fonds des accidents du travail.

ART. 9.

Pour être prises en considération, les demandes tendant à obtenir le bénéfice des avantages prévus aux articles 1, 2 et 5 de la présente loi doivent être intro-

kunnen aanspraak maken op de bijzondere toelage waarvan de wijze van toekenning is bepaald in artikel 5 van het voornoemd besluit van de Regent van 19 oktober 1944.

ART. 3.

Voor de berekening van de renten wordt de Belgische wetgeving betreffende schadevergoeding wegens arbeidsongevallen toegepast.

De landbouwongevallenrenten welke verschuldigd zijn voor de ongevallen die vroeger onder de « Rheinische Landwirtschaftliche Berufsgenossenschaft » ressorteerden, worden berekend op grond van een forfaitair referentieloon van 6.075 frank en 4.125 frank per jaar voor mannen, respectievelijk voor vrouwen.

ART. 4.

Voor de berekening van de te ontvangen bedragen worden de in Reichsmark uitgedrukte renten in Belgische frank omgezet naar rato van 12 Belgische frank voor 10 Reichsmark.

ART. 5.

De toelagen waarin is voorzien door het voornoemd besluit van de Regent van 19 oktober 1944 worden aan de door een in de artikelen 1 en 2 bedoeld ongeval getroffen en hun rechtverkrijgenden toegekend binnen de grenzen en onder de voorwaarden welke in dat besluit zijn vastgesteld.

De bepalingen betreffende de staat van behoeftigheid zijn echter niet van toepassing.

ART. 6.

Op verzoek van een der partijen kan de graad van arbeidsongeschiktheid welke in de bij de artikelen 1 en 2 van deze wet bedoelde gevallen is vastgesteld, worden herzien binnen een termijn van niet meer dan drie jaar, te rekenen vanaf de datum der kennisgeving van de verrekening der krachtens deze wet verschuldigde renten en toelagen.

ART. 7.

De vroeger aan de rechthebbenden toegekende voorschotten worden afgetrokken van de renten en toelagen die krachtens de artikelen 1, 2 en 5 van deze wet worden toegekend.

ART. 8.

De uitkering van de renten en toelagen wordt opgedragen aan het Fonds voor arbeidsongevallen.

ART. 9.

Om in aanmerking genomen te kunnen worden, moeten de aanvragen ter verkrijging van de in de artikelen 1, 2 en 5 dezer wet bedoelde voordelen bij

duites auprès de l'organisme précité dans les deux ans qui suivent la date de publication de la présente loi.

ART. 10.

Jusqu'au jour de l'entrée en vigueur des dispositions du Code judiciaire qui ont trait à l'organisation et à la compétence des tribunaux du travail, le juge de paix du lieu de l'accident est compétent pour connaître, en premier ressort, des contestations nées de l'application de la présente loi.

ART. 11.

Les frais de procédure sont à charge du Fonds des accidents du travail, sauf lorsque l'action est téméraire et vexatoire.

ART. 12.

L'article 579 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« Article 579. — Le tribunal du travail connaît :

» 1. des demandes relatives à la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail et des maladies professionnelles;

» 2. des demandes relatives à la réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus entre le 10 mai 1940 et le 30 septembre 1944, sous l'empire de la législation allemande dans les territoires belges annexés par le Reich allemand;

» 3. des demandes relatives aux allocations octroyées par le Fonds des accidents du travail et par le Fonds des maladies professionnelles. »

ART. 13.

La présente loi produit ses effets le 1^{er} octobre 1944.

Bruxelles, le 6 mars 1969.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires,

G. JUSTE.

M. VERLACKT-GEVAERT.

de bovengenoemde instelling worden ingediend binnen een termijn van twee jaar volgend op de datum van de bekendmaking van deze wet.

ART. 10.

Tot de dag van de inwerkingtreding van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de inrichting en de bevoegdheid van de arbeidsrechtbanken is de vrederechter van de plaats van het ongeval bevoegd om in eerste aanleg kennis te nemen van de betwistingen welke uit de toepassing van deze wet zijn ontstaan.

ART. 11.

De procedurekosten komen ten laste van het Fonds voor arbeidsongevallen, behalve wanneer de vordering tergend en roekeloos is.

ART. 12.

Artikel 579 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 579. — De arbeidsrechtbank neemt kennis:

» 1. van de vorderingen betreffende de vergoeding van schade voortkomende uit arbeidsongevallen, uit ongevallen op de weg van en naar het werk en uit beroepsziekten;

» 2. van de vorderingen betreffende de schadevergoeding wegens arbeidsongevallen, welke zich tussen 10 mei 1940 en 30 september 1944, onder de gelding van de Duitse wetgeving voorgedaan hebben in de door het Duitse Rijk aangehechte Belgische gebieden;

» 3. van de vorderingen betreffende de toelagen toegekend door het Fonds voor Arbeidsongevallen en het Fonds voor de Beroepsziekten. »

ART. 13.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1944.

Brussel, 6 maart 1969.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

De Secretarissen,

G. JUSTE.

M. VERLACKT-GEVAERT.